

dimecres, 27 de febrer de 2013

## 27 de febrer de 2013

[Translate](http://translateth.is/) [ http://translateth.is/ ]

### La UdL assessora lingüísticament la darrera obra del Teatre Nacional de Catalunya

■ La nova versió d'Una història catalana, de Jordi Casanovas, s'estrena avui

L'Oficina de Llengua i Literatura de Ponent i del Pirineu [ <http://www.filcat.udl.cat/pdf/oellp.pdf> ] (OLLPP) de la Universitat de Lleida ha prestat el seu assessorament a la nova versió d'*Una història catalana* [



</export/sites/universitat-lleida/ca/serveis/>

FOTO: TNC

[+] AMPLIAR

<http://www.tnc.cat/ca/una-historia-catalana-12-13?month=4&year=2013>

], de Jordi Casanovas, que s'estrena aquest vespre al Teatre Nacional de Catalunya (TNC), a Barcelona. Premi Butaca 2011 al Millor text teatral de la temporada, l'obra va veure la llum dins el marc del Projecte T6 amb un èxit immediat. Ara el seu autor l'ha reescrit i la presenta a la Sala Gran del TNC.

La lingüista de l'OLLPP Noèlia Motlló explica que "la morfologia verbal respon al català nord-occidental i en determinades formes s'acull al català pallarès". També s'utilitzen paraules pròpies com *vas* (per got) o *padrí* (per avi). En qualsevol cas, "el model de llengua ha reforçat l'argument de l'obra sense abandonar en cap moment el sentit comú", assegura.

L'Oficina, dirigida pel professor de la UdL Ramon Sistac, porta temps col·laborant en produccions teatrals i televisives com *Pedra de Tartera* (TNC-EI Celler d'Espectacles), *Gran Nord* (TV3-Veranda TV) i *Mequinensa* (TNC - Bitò Productions).

 [ javascript:window.print() ]  [ javascript:history.back() ]  [ # ]